漢宮樓盛開棋壇友誼花

中國象棋隊訪雲埠 此間棋會設讌洗塵

（溫哥華訊）雲埠中國象棋會與僑界，熱烈歡迎中國象棋隊蒞臨訪問，於昨一九八八年八月十一日（星期四）下午六時半，設宴於漢宮大酒樓，以盡地主之誼，歡迎來自祖國的親人。

中國象棋隊劉國斌、李來群、趙國榮、閻玉鎖、林野女士、陳幸等一行六人，於八月十一日前來加拿大溫哥華、點問頓、卡技利及美國紐約、洛杉磯、三藩市六大城市作友好訪問。

公宴會筵開多席，僑團代表、嘉賓、棋友熱烈踴躍赴宴。由李強司儀，主席謝錫鴻宣佈宴會旨趣，祝該團訪問美加成功，旅途愉快。該團一行六人，不遠萬里，來到加拿大這個美麗國家的美好城市溫哥華，參觀遊覽，通過象棋友好橋樑，加深中加友誼，交流棋藝，共同發展中華民族傳統文化，武術先走一步，而象棋緊隨在後，在世界上地位不斷提高，中國棋王陳松順在這方面做了很多工作。溫哥華象棋會，作文化交流友好工作亦多有貢獻。

中國象棋隊領隊劉國斌，中華人民共和國駐溫哥華埠僑務領事李新茂、梁梳根等先後亦發表演講，均謂加拿大是多元文化國家，象棋對促進中加友誼有很大作用，對多元文化亦有很大貢獻。恭祝友誼增進，棋藝進步，身體健康。

宣佈員隨次第介紹中國象棋隊各成員，僑胞代表與嘉賓、雲埠中華會館余澍仁伉儷、林西河總堂九牧公所林岳鎏等起立與眾相見，藉瞻丰采。胡華灼致謝詞。宴會間各人談笑風生，開懷暢飲，會後各人返中國象棋會，作學習交流，觀摩棋藝。情況熱鬧，洵爲盛會。

市崇正會郊遊暨耆英生日會誌盛

參加人數空前踴躍

（雲訊）本市客屬崇正會，經于七月卅日上午九時齊集出發至郊外旅行，參加會員眷屬親朋約二百五十餘人，空前踴躍。賃有大型巴士兩輛、私家轎車廿餘部，浩浩蕩蕩，約十時抵達第一個目的地滑德利夫公園（WHYTE CLIFE PARK）。

稍事休息，即展開各種團體活動。計有猜謎及青少年與小童之各項賽跑，而其中最高潮最熱烈之項目則爲拔河比賽，有青少年及耆英，且有千里達僑隊與毛里求斯僑隊比賽，啦啦隊之呼聲，響澈雲霄。各項比賽都有獎品發給。

是日天朗氣清，景色媚人，遊人如鯽，傲山傲水，心曠神怡。十二時半由會館供應簡單午餐，過後，飽覽海景山色。約下午三時再乘車至第二個目的地—賽普路斯波（CYPRESS BOWL PROSPECT POINT）。該處爲供人瞭望之高崗，遠望太平洋，波瀾不驚，一碧萬頃，居高臨下，使人有勇往直前的感覺。四時半，鳥倦飛而知返。

六時假名園酒家聚餐，並慶祝一至六月份出生之耆英會員壽星，筵開廿餘圍，有卅位男女壽星，皆胸佩紅花一朵。開席前由該會理事長張福和及耆英部主任李欽敬致詞，對此次聯合聚餐，參加人數之踴躍、團結合作之表現引爲快慰與感謝；同時特別說明這是第一次耆英會員慶生會，以後還會繼續辦理，七至十二月份出生之耆英慶生日會；並祝福壽星們福如東海，壽比南山。最後張理事長除多謝各工作人員之辛勞外，更表揚及感謝爲此次郊遊捐款之如下會員：吳詠梅女醫師、王龍慶、李桂陶、李欽敬夫婦每一百元，曾應群廿元。

陳穎川婦女部夏季旅行盡興歸

四時多佳日 園林無俗情

（雲訊）本埠陳穎川總堂婦女部，定期六月廿六日爲本年夏季旅行日，是日天氣比較清涼，但却冷不了酷愛户外活動之部員及親友們的旅遊興緻。各人於上午八時經已浩浩蕩蕩到來該堂門前，等候出發。九時，遊覽巴士二輛啣尾而至，由部長陳麗卿、陳翠容，中文書陳瑞深、西文書陳鳳蓮及財政陳瓊珍等領隊，按各人胸章編號登車東行。

十時半到達第一站，參觀雲埠動物公園，園內馴養百多種獵獸，種種色色，大開眼界，目不暇睹。參觀畢，將攜來午餐，分發共嚐，補充能源後，身體活力復增，遊覽雅興復起。

下午十二時半繼續東行，直望車梨域埠進發，一時半抵達第二站，參觀明德花園。此園開闢距今八年，開幕時曾邀請該堂青年部瑞獅團蒞臨表演增光，園場寬廣，建於林間，佔地廿七英畝，每年來自各地遊客近十五萬人，是卑詩省一旅遊名勝。園中奇花異草，出人工巧妙栽劃，擺出各款圖形，遊人遠望近觀，無不讚賞。每一景色，有路標指引，凡三十多處。尤以玫瑰花園，較爲出色，花香四溢，陣陣逼人，置身其中，如入仙境。園裏不時播放輕鬆歌曲，男女遊客，翩翩起舞，怡然共樂。另有中國色彩園亭，亭上對聯曰：「四時多佳日，園林無俗情。」

三時半在花園外草坪齊集，舉行幸運抽獎，人人有份，皆大歡喜。四時回程，巴士途中，有各種遊藝助興，不覺間已五時半，返回該堂樓下新都城酒家，共叙一頓豐富晚餐，然後散隊，各人盡興而歸。是日參加旅遊人數達九十餘人，極一時之熱鬧。聞贊助旅遊經費或食品之人士有：

胡光前伉儷壹百元，陳卓傑五十元，名園酒家蛋黃飽一百只，陳麗卿叉燒飽一百只，陳翠容果汁四箱，及陳紹強香蕉、陳若清橙等等。以上各人素來熱心該堂旅務，此次善舉，仁風可嘉，婦女部同人深表感謝云。

聯合公益金籌款 華裔商慷慨解囊

林思齊伉儷樂捐逾萬元

（溫哥華訊）今年聯合公益金籌募善款運動，華裔人士熱烈響應，捐助一萬元以上者被尊稱爲拓荒者，有林思齊博士伉儷。

捐助五千元以上爲贊助人者有金宮陳焯聯；而多名捐助一千元以上者爲陳大同伉儷、鄭但以理醫生、黎安祖、李亮漢、梁溫士頓、馬尤金伉儷、馬普拉伉儷等。熱心可嘉云。

余風采堂夏季郊遊

節目豐富場面感人

（溫哥華訊）溫哥華余風采堂，於八月七日舉行郊遊大會，地點在大洋岸邊，風景宜人之基斯蘭奴公園（KITSALANO PARK）。

是日也，風和日麗，眾宗親攜眷帶友踴躍參加，馬氏世表及各校友應邀蒞臨指導，參加大會人數達二百多人。

大會備有各種清涼飲料、食品，並組織各種文娛活動，特別是兒童隊拔河表演，更逗人笑。大會還收到宗親戚友和商號贊助之大量獎品當衆抽獎，增添遊園氣氛。

大會是由分堂主席根洙君主持，闡述遊園旨趣和感謝世表及嘉賓蒞臨指導。總堂副主席朝佐君在會也講了話。隨由根洙、發強、啓康等主持抽獎，每宣佈得獎者名單時，在座均報以熱烈掌聲。遊園直至下午三時多，才盡歡而散云。

黃氏宗親總會召開執委會議

（溫哥華訊）本埠黃氏宗親總會，定於本月廿一日（星期日）下午一時，在該會禮堂召開執行委員會議，共同討論要案數宗，希各執委依時出席參加云。

恩平總會館定期秋祭訊

（溫哥華訊）本埠恩平總會館，定於八月廿一日上午十一時（十時半齊集會所），虔備金猪酒醴生果等，前往山景墓園舉行盂蘭秋祭。

祭畢返回該會館設酒會招待，希該會會員踴躍參加云。

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

送出你們的濃情厚意!!
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B. C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘・鼻敏感・頭頸肩膊背膝
關節諸傷痛 免費洽。
東15街 649號
電：872—8720

譚公廟
域多梨埠唐人街頂樓
1713½ GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway（由 HEATHER ST. 進入）
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚 紅魟魚
黃花魚 白鯧魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚 供應
日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

467派亞街 夾積善街
中山安堂 林健龍 占卦算命
能知過去未來・一生人財福占卦五元・口談算命二十元・錄音算命三十元・外埠郵寄算命三十二元・結婚擇日、移居入伙、解簽酬照超幽、招魂・解除災難・祝星求運・七天候敎・在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254・2862

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售錄影帶
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩出 保證滿意 夫婦九元
MIAMI SPICE
Starring:
8 Erotica's Most Beautiful woman
TRASHY LADY
Starring: Ginger Lynn
18+
WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:00, 6:30, 8:45 L.D. 8:HH.

邵氏遠東戲院
德寶院線 684—7733

中華英雄
李連杰
首次自導自演
嶄新形象會觀眾
歐洲拳王
挑戰
中國眞功夫
唔准起踭
唔准起飛脚
天皇巨星有乜收！
林炳坤

有情有義眞君子！頂天立地大丈夫！
副片 天使行動 西城秀樹 李賽鳳 方中信 呂少玲

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華緬街三一九號查詢電話683・8888

震驚省港澳 勇闖大陸關
情深一往・殺機四伏
獵鷹計劃
省港澳三地特警支援拍攝
吳思遠監製
今期放映
劉德華
鍾楚紅
鄭則士
狄威、呂頁偉
WALK ON FIRE
梅艷芳
羅文
黃永恆

同場加映 靈幻先生 林正英 吳耀漢 呂方

金記
內外油漆
土庫間格
屋頂瓦仔
工精價廉
874・0009

副片 點指賊賊 龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

笑中有淚
動中帶情
火舞風雲

單線午夜場
8月12・13日
捕風漢子
萬梓良 李美鳳

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
WHEN SHE WAS BAD
Starring: Celcia Manchester
STISS COMPETITION
Starring: Bridgette Monet
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人$4・50 老人$2・50 夫婦$7・50
五時後免費泊車在戲院後面